

Lavoro
Stagionale
in **Germania**



Informarsi, documentarsi, orientarsi è uno degli obiettivi principali per il raggiungimento di una piena autonomia nel mondo del lavoro. L'individuazione di un percorso formativo diversificato può consentire a ciascuno di operare scelte e strategie, volte al miglioramento e all'approfondimento delle conoscenze professionali.

A tal fine è stata realizzata la collana di volumi "Lavoro Stagionale", che risponde alle esigenze informative di quanti aspirano a realizzare una breve esperienza di lavoro all'estero, prevalentemente durante le vacanze estive, finalizzata all'apprendimento o al miglioramento della conoscenza di una lingua straniera.

I destinatari principali di questo prodotto sono quindi i giovani, diplomati o studenti universitari, interessati ad effettuare un'esperienza all'estero e disposti anche a periodi di lavoro non professionalizzanti e non necessariamente legati al proprio percorso di studi.

L'Unione Europea e la moneta unica hanno acceso l'interesse da parte dei cittadini, che si sono orientati prevalentemente su cinque paesi europei: Italia, Francia, Germania, Irlanda, Regno Unito e Spagna. Per ciascuno di questi paesi è stato quindi realizzato un volume.

Le informazioni relative all'Italia sono state tradotte anche in inglese e francese, per poter offrire tutte le informazioni anche a colo-



ro che sono interessati a svolgere un lavoro stagionale nel nostro paese, inoltre per garantire la massima diffusione delle informazioni è possibile consultare i cinque volumi direttamente sul sito www.centrorisorse.org. Ulteriori informazioni sulle tematiche dell'orientamento e della formazione professionale sono disponibili sul sito www.lavoro.gov.it/EuropaLavoro

Per facilitare la consultazione delle informazioni e degli indirizzi utili è stata prevista la strutturazione, oltre che per paesi, anche per settori quali:

- AGRICOLTURA
- ALBERGHI, RISTORANTI E OSTELLI DELLA GIOVENTÙ

● TURISMO

CENTRI DI VACANZA EDUCATIVI
PARCHI DI DIVERTIMENTO
PARCHI NATURALI
VILLAGGI TURISTICI

La seconda edizione di questa collana, aggiornata al 2006, riconferma l'impegno del Centro Risorse Nazionale per l'Orientamento a supporto della mobilità in Europa per motivi di studio e di lavoro. Il Centro opera con la promozione della Commissione Europea su incarico del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale e con il coordinamento dell' ISFOL.

dott.ssa Vera Marincioni
Direttore Generale del Ministero del Lavoro
e della Previdenza Sociale
Direzione Generale per le Politiche
per l'Orientamento e la Formazione

Lavoro Stagionale in **Germania**

Progetto realizzato con il contributo del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale
Direzione Generale per le Politiche per l'Orientamento e la Formazione

A cura di
Euroguidance Italy - Centro Risorse Nazionale per l'Orientamento

Coordinamento
Andrea Rocchi

Progettazione
Francesca Gelosi, Raffaella Naldi

Testi
Centro Risorse Nazionale per l'Orientamento

Supervisione dell'attività editoriale
Vera Marincioni, Anna Maria Novembre, Paola Patasce

Supervisione dei contenuti
Anna Iorio

Aggiornamento 2006
Annamaria Bonardi, Raffaella Naldi, Paola Valandro

Stampa
Litografia Spoletina - Del Gallo Editore - Spoleto (Pg)

Questa pubblicazione non ha carattere esaustivo.
I materiali integrali o parti di essi possono essere utilizzati citando la fonte



INDICE

PRESENTAZIONE

1. INFORMAZIONI GENERALI

- 1.1. BREVE DESCRIZIONE DELLA SITUAZIONE SOCIO - ECONOMICA IN GERMANIA
- 1.2. BREVE INTRODUZIONE SUL LAVORO STAGIONALE IN GERMANIA
- 1.3. COSA OCCORRE SAPERE SUL LAVORO E SUL SOGGIORNO
- 1.4. COME CONTATTARE LE IMPRESE
- 1.5. A CHI RIVOLGERSI SE SIAMO IN DIFFICOLTÀ
- 1.6. TASSE
- 1.7. INFOMONETA
- 1.8. COME TROVARE ALLOGGIO

2. I SETTORI DEL MERCATO

- 2.1. AGRICOLTURA
- 2.2. ALBERGHI, RISTORANTI, OSTELLI DELLA GIOVENTÙ
- 2.3. TURISMO
 - CENTRI DI VACANZA EDUCATIVI
 - PARCHI DI DIVERTIMENTO
 - PARCHI NATURALI
 - VILLAGGI TURISTICI
- 2.4. ALTRI SETTORI
 - SERVIZI
 - SPETTACOLO

3. INDIRIZZI E SITI

- 3.1. INFORMAZIONI GENERALI
- 3.2. AGRICOLTURA
- 3.3. ALBERGHI, RISTORANTI, OSTELLI DELLA GIOVENTÙ
- 3.4. TURISMO
- 3.5. ALTRI SETTORI

ALLEGATI

- 1. CURRICULUM VITAE
- 2. LETTERA DI CANDIDATURA
- 3. COLLOQUIO DI SELEZIONE

FONTI



1. INFORMAZIONI GENERALI

1.1. BREVE DESCRIZIONE DELLA SITUAZIONE SOCIO - ECONOMICA IN GERMANIA

1.2. BREVE INTRODUZIONE SUL LAVORO STAGIONALE IN GERMANIA

LEGISLAZIONE CHE REGOLA IL LAVORO STAGIONALE

1.3. COSA OCCORRE SAPERE SUL LAVORO E SUL SOGGIORNO

NORMATIVA

RETRIBUZIONE

ASSISTENZA MEDICA

CONOSCENZA DELLA LINGUA

1.4. COME CONTATTARE LE IMPRESE

UFFICIO DEL LAVORO

AGENZIE DI LAVORO INTERINALE

1.5. A CHI RIVOLGERSI SE SIAMO IN DIFFICOLTÀ

1.6. TASSE

COME RECUPERARE LE TASSE QUANDO SI RIENTRA IN ITALIA

1.7. INFOMONETA

COME APRIRE UN CONTO IN BANCA

1.8. COME TROVARE ALLOGGIO



1.1. BREVE DESCRIZIONE DELLA SITUAZIONE SOCIO-ECONOMICA IN GERMANIA

La Germania è una repubblica federale democratica governata da: il *Bundeskanzler* (Cancelliere), il *Bundespräsident* (Presidente dello Stato federale) e il Parlamento. Il *Bundeskanzler* detiene il potere esecutivo per quattro anni ed è una carica che corrisponde a quella del Presidente del Consiglio in Italia. Il Presidente della Repubblica ha compiti prevalentemente rappresentativi e rimane in carica per cinque anni. Il Parlamento detiene il potere legislativo e che è composto da due camere: la *Bundestag*, costituita da 669 deputati eletti dal popolo tedesco ogni quattro anni, e la *Bundesrat*, formata da 68 deputati delegati dai governi regionali in rappresentanza delle 16 regioni (*Bundesländer*) in cui è suddivisa la Germania. Poiché la "Camera delle Regioni" deve essere coinvolta nella legislazione ogniqualvolta una legge riguardi gli interessi regionali (cioè nel 60-70% dei casi), le regioni hanno una notevole influenza sugli affari dello stato.

L'attuale situazione economica della Germania è fortemente condizionata dalla particolare storia recente di questa nazione. Nel 1949, al termine della seconda guerra mondiale, la nazione fu divisa in due: le zone, che erano state occupate da Stati Uniti, Francia e Regno Unito, costituirono la Repubblica Federale della Germania, mentre la Repubblica Democratica, ovvero la Germania dell'Est, si estendeva nella zona controllata dall'Unione Sovietica. L'enorme frattura fra le due zone della Germania fu sottolineata, nel 1961, dalla costruzione del muro di Berlino, che divise per ventotto anni la città in due parti. Solo il 9 novembre 1989, sotto la pressione delle continue fughe di migliaia di persone dalla Germania dell'Est verso l'Austria e l'Ungheria e delle innumerevoli manifestazioni di massa nelle piazze di molte città, si arrivò all'abbattimento del muro e all'apertura delle frontiere tra i due stati. Il 3 ottobre 1990 la Germania dell'Est si affiliava alla Repubblica Federale di Germania.

La riunificazione della Germania ha posto il problema dell'integrazione, anche economica, della parte orientale della nazione. Problema non ancora risolto completamente, nonostante l'istituzione di una tassa "di solidarietà" e la programmazione di diversi progetti di sviluppo. La Germania, in passato, ha avuto una crescita economica più alta e più rapida della restante media europea, mentre negli ultimi anni l'economia tedesca non costituisce più il "motore" economico dell'Europa: nel 2004, la crescita reale del PIL si è assestata allo 1,6% su base annua: tale grandezza - nonostante la recessione subita nell'ultimo trimestre, con una diminuzione dello 0,1% del PIL trimestrale - rimane il valore più alto dal 2000 ad oggi.

Nel primo trimestre 2005, le prospettive di crescita hanno conosciuto un miglioramento: + 1% del PIL rispetto alla precedente rilevazione trimestrale, la crescita più accelerata mai sperimentata dal 2001 ad oggi è esclusivamente riconducibile alla dinamica particolarmente favorevole delle esportazioni (+2,9% nel primo trimestre).

In Germania vi sono 83.251.851 milioni di abitanti e il numero degli occupati nel secondo trimestre 2005 è risultato pari a 38,9 milioni di persone, evidenziando una dinamica positiva con circa 30.000 occupati in più rispetto alle rilevazioni precedenti. Il tasso di

disoccupazione è però progressivamente salito fino al 9,9% se si prende in considerazione la nazione in tutta la sua interezza. Il contestuale aumento della partecipazione attiva al mercato del lavoro e della disoccupazione costituisce un effetto delle recenti riforme strutturali, con l'introduzione di nuove forme flessibili di occupazione (mini jobs, Ich-AG, one-euro jobs), che tuttavia hanno comportato un impatto limitato sul reddito disponibile.

Il tasso di disoccupazione tra i giovani sotto i 25 anni è molto alto, ad ottobre 2005 si aggira attorno al 14,5%. Ai giovani disoccupati tra i 15 e i 25 anni che vivono di sussidi statali o indennità di disoccupazione, è rivolto il programma "Jump plus" che offre l'opportunità di ottenere qualifiche ed un impiego. L'Agenzia federale per il Lavoro offre, inoltre, misure formative specifiche volte allo sviluppo delle competenze. Per informazioni aggiornate consultare il sito dell'Ufficio federale di Statistica - www.destatis.de/indicators/d/arb430ad.htm Ulteriori informazioni sulla realtà socio-economica tedesca si possono trovare sul sito - www.germany-info.org

Un altro sito molto interessante che raccoglie articoli attuali sulla storia, sulla politica e cultura della Germania è: www.viaggio-in-germania.de. L'autore di questo sito, *Wolfgang Pruschka*, è molto impegnato nel dialogo tra tedeschi e italiani e mette a disposizione quasi tutte le informazioni anche in lingua italiana.

1.2. BREVE INTRODUZIONE SUL LAVORO STAGIONALE IN GERMANIA

In Germania è una prassi per i giovani che frequentano la scuola o l'università lavorare un pomeriggio o due alla settimana oppure il sabato. Naturalmente le vacanze estive sono un ottimo periodo per realizzare un'esperienza lavorativa più lunga, inoltre, dal momento che in Germania l'anno accademico è suddiviso in due semestri, gli studenti possono lavorare sia dopo la fine del semestre invernale (da febbraio ad aprile) sia dopo la fine del semestre estivo (da agosto a ottobre).

Circa il 30 % degli studenti in Germania lavora regolarmente per potersi finanziare gli studi universitari ed è incentivato a ciò dal fatto che l'iscrizione all'università, all'accademia di belle arti o ad altri istituti d'istruzione superiore, permette di lavorare senza dover pagare i contributi dell'assicurazione sociale. Lo stipendio di uno studente è meno tassato di altri, almeno finché non supera certi limiti annuali o finché il lavoro svolto non supera il limite di 26 settimane all'anno. Per questi motivi il datore di lavoro richiede sempre un documento che provi l'immatricolazione presso una di queste istituzioni.

I giovani possono lavorare entro i limiti fissati dalla legge. Durante le ferie estive possono lavorare fino a quattro settimane senza pagare i contributi per l'assicurazione sociale. Qualora, invece, si superi, con gli introiti, il limite annuo di circa 7.000,00 € diventa obbligatorio pagare le tasse.

Legislazione che regola il lavoro stagionale

In Germania nel lavoro stagionale si utilizza il contratto a tempo determinato, un contratto che prevede, fin dall'inizio, una data di conclusione del rapporto di lavoro.

Per svolgere un lavoro stagionale non è obbligatorio avere un contratto scritto, ma è consigliabile che i punti più importanti dell'accordo, tra datore di lavoro e dipendente, siano definiti chiaramente. Per questo, per evitare controversie, è sempre importante avere un documento scritto in mano per far valere i propri diritti.

Un contratto scritto dovrebbe contenere i seguenti estremi:

- ◆ carattere dell'assunzione
- ◆ inizio e termine (durata) del rapporto di lavoro
- ◆ remunerazione
- ◆ descrizione del lavoro che si dovrà svolgere
- ◆ orario lavorativo

Un contratto di lavoro a tempo determinato non può durare più di 24 mesi e non può essere prolungato, più di tre volte, entro i 24 mesi.

Retribuzione

La retribuzione è calcolata in base alla qualifica e all'inquadramento con cui si viene assunti. Oltre alla retribuzione, nei contratti sono regolamentati anche l'orario di lavoro, livelli d'inquadramento, norme in caso di cessazione del rapporto di lavoro, ecc.

1.3. COSA OCCORRE SAPERE SUL LAVORO E SUL SOGGIORNO

Normativa

Ogni cittadino dell'Unione Europea ha il diritto di circolare e di soggiornare liberamente nel territorio degli Stati membri, fatte salve alcune condizioni. Nel caso in cui, la durata del soggiorno **non superi i tre mesi**, è sufficiente essere in possesso della Carta d'Identità o del Passaporto valido. E' necessario, però, presentarsi presso l'*Einwohnermeldeamt* (Ufficio Anagrafe) per registrarsi e dichiarare l'indirizzo della propria residenza. A tal fine è opportuno portare con sé una copia del proprio contratto d'affitto. Nelle grandi città ci sono diversi uffici dell'anagrafe, spesso uno per ogni quartiere. In caso di dubbio conviene rivolgersi all'ufficio informazioni del proprio comune per farsi dare l'indirizzo dell'autorità competente.

Per periodi superiori ai tre mesi, i cittadini dell'Unione non dovranno più ottenere una carta di soggiorno nello Stato membro in cui risiedono: sarà sufficiente una semplice iscrizione presso le autorità competenti, e anche questa iscrizione sarà richiesta solo se lo Stato membro ospitante la ritiene necessaria. Queste misure tese a ridurre l'onere della burocrazia sono in linea con provvedimenti già vigenti in diversi Stati membri per abolire l'obbligo del titolo di soggiorno.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito di EURES - portale europeo della mobilità professionale all'indirizzo <http://ec.europa.eu/eures/>

Va sottolineato comunque la difficoltà che ancora si registra nella piena attuazione di questa normativa per cui si ritiene opportuno che venga sempre consultato il sito della Polizia di Stato - <http://www.polizei.de>

In questa fase di passaggio tra vecchie e nuove normative si ritiene importante riportare i precedenti regolamenti che prevedevano, per un soggiorno in Germania **superiore ai tre mesi**, la richiesta della *Aufenthaltserlaubnis* (carta di soggiorno) presso l'*Ausländerbehörde* (Ufficio stranieri) della città in cui si risiede. Erano necessari i seguenti documenti:

- ◆ modulo per la richiesta correttamente compilato
- ◆ passaporto o carta d'identità
- ◆ documento di assicurazione sanitaria
- ◆ copia del contratto d'affitto
- ◆ tre fototessera

Al momento, la normativa sulla libera circolazione dei lavoratori non si attua pienamente nei confronti dei cittadini provenienti dai nuovi Paesi Membri dell'Unione Europea. Per ulteriori informazioni consultare il sito - <http://europa.eu.int/youreurope>

Assistenza medica

Il cittadino europeo ha diritto a ricevere le cure necessarie durante un breve soggiorno all'estero (ad esempio in vacanza), alle stesse condizioni dei residenti. Per recarsi all'estero è necessario essere in possesso della **Tessera Europea di Assicurazione Malattia (TEAM)** che sostituisce il vecchio Tesserino Sanitario Nazionale e i precedenti modelli E110, E111, E119 ed E128 utili in passato per ricevere cure sanitarie all'estero. La TEAM è valida sia sul territorio nazionale sia negli altri Paesi dell'Unione Europea.

In Germania, tutti i lavoratori dipendenti godono, in linea di massima, dell'assicurazione pensione, assicurazione malattia e maternità, assicurazione assistenza persone non autosufficienti, assicurazione contro gli infortuni e assicurazione contro la disoccupazione.

Il datore di lavoro appena assume un lavoratore come dipendente, provvede alla sua iscrizione presso la Cassa malattia scelta dal lavoratore. I contributi, sia del datore di lavoro, sia del lavoratore dipendente, sono versati dal datore di lavoro.

Le Casse malattia, che sono presenti in tutte le principali località, forniscono informazioni su tutti i problemi di sicurezza sociale. Per ottenere ulteriori informazioni ci si può rivolgere all'*AOK - Allgemeine Ortskrankenkasse* (Cassa mutua) del proprio luogo di residenza.

Le persone non residenti in Germania possono ottenere materiale informativo presso:

**Deutsche Verbindungsstelle
Krankenversicherung Ausland, AOK
Bundesverband Postfach 200344
53170 Bonn
Tel. +49-(0)228-95300**

Conoscenza della lingua

Il livello di conoscenza della lingua tedesca deve essere adeguato alle esigenze del lavoro che si desidera svolgere. Sapere la lingua è importante per integrarsi meglio nell'ambiente di lavoro e per affrontare con più tranquillità e serenità le tante situazioni della vita quotidiana (spesa, contratto, domanda d'impiego, colloquio di lavoro, aprire un conto in banca, ricerca di un appartamento, ecc.).

Corsi di lingua tedesca di ottima qualità si possono trovare presso tutte le sedi del *Goethe Institut*, cioè dell'Istituto di Cultura Tedesca presente in Germania non solo nelle grandi città (*Berlin, Bremen, Dresden, Süsseldorf, Frankfurt, Hamburg, München, Bonn, Freiburg, Göttingen, Mannheim*) ma anche in quelle più piccole quali *Murnau, Prien, Schwäbisch-Hall* e *Weimar*. In Italia il *Goethe Institut* ha sedi a Milano, Torino, Genova, Trieste, Roma, Napoli e Palermo. I certificati che rilascia sono riconosciuti internazionalmente.

Ulteriori informazioni sui corsi si trovano sul sito web - www.goethe.de

I titoli rilasciati dal *Goethe Institut* sono i seguenti:

- ◆ *Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS)* - è la qualificazione più alta ed attesta la conoscenza del tedesco come madrelingua
- ◆ *Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS)* - è un esame di livello avanzato che consente l'accesso ai corsi universitari
- ◆ *Prüfung Wirtschaftsdeutsch International (PWD)* - attesta una conoscenza qualificata del *Wirtschaftsdeutsch* (tedesco commerciale) ed il livello linguistico corrisponde a quello di un corso avanzato
- ◆ *Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP)* - si ottiene al termine del corso intermedio (*Mittelstufe*)
- ◆ *Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP)* - è riconosciuto dalle università tedesche come prova di conoscenza della lingua. Si ottiene al termine del corso avanzato (*Oberstufe*)
- ◆ *Zertifikat Deutsch als Fremdsprache (ZdaF)* - si ottiene al termine del corso per principianti (*Grundstufe*)
- ◆ *Zertifikat Deutsch für den Beruf (ZDfB)* - si tratta di una prova di conoscenza di livello intermedio del linguaggio economico (*Wirtschaftsdeutsch*)

Presso le **università** sono organizzati corsi di lingua tedesca più economici ma con un numero elevato di partecipanti, come anche le **Volkshochschule**, presenti in tutte le città.

Altre **scuole** che offrono corsi di lingue sono:

- ◆ *Berlitz Sprachschulen*
- ◆ *Humboldt Institut*
- ◆ *Inlingua*
- ◆ *USIT* (corrispondente al CTS - Centro Turistico Studentesco)

Per trovare le **scuole private** basta cercare nelle pagine gialle sotto la voce *Sprachschulen*.

I costi variano da città a città. Per un corso presso l'Istituto Goethe si può consultare il listino prezzi anche in italiano tramite internet: www.goethe.de/ins/de/spr/enindex.htm (Nella Home cliccare la bandierina della lingua e poi "Date e prezzi")

Un corso di 5 mesi in una *Volkshochschule* varia tra i 250,00 e gli 400,00 €. Tutte le informazioni sulle scuole si trovano sul sito - <http://www.vhs.de/>

Indirizzi utili sono nella sezione Indirizzi e siti di questa guida

1.4. COME CONTATTARE LE IMPRESE

Ufficio del lavoro - *Arbeitsamt*

Non è molto difficile trovare un lavoro stagionale in Germania. Contattare un **Arbeitsamt** (**Ufficio del lavoro**) è il primo passo per cercare un'occupazione adeguata.

Ogni sede dispone di sportelli specializzati per il collocamento nei lavori stagionali, *Ferienjobs*, o in lavori temporanei.

Recentemente è stata creata una banca dati, consultabile in Internet, che non solo dà la possibilità di effettuare delle ricerche per un lavoro stagionale ma che permette anche l'inserimento del proprio curriculum. Il sito è - <http://www.arbeitsagentur.de/>

Agenzie di lavoro interinale - *Zeitarbeit*

Anche le **Zeitarbeit** (**agenzie di lavoro interinale**) come Adecco, Manpower, Randstad e tantissime altre offrono posti di lavoro stagionale (a tempo determinato), (vedi riferimenti nella sezione Indirizzi e siti).

Le agenzie interinali per operare devono essere riconosciute dalla *Bundesanstalt für*

Arbeit che rilascia un permesso speciale a garanzia della qualità dell'agenzia e dei suoi servizi.

Un elenco completo delle agenzie private riconosciute si può ottenere contattando:

BZA - Bundesverband Zeitarbeit

Prinz-Albert-Str. 73

53113 Bonn

Tel. +49-(0)228-766120

Fax +49-(0)228-7661226

info@bza.de

www.bza.de

In ogni città si trovano, inoltre, numerose agenzie con strutture piccole che operano a livello locale o regionale. Alcune offrono un servizio ampio, altre sono specializzate in alcuni settori o ricercano professionalità specifiche. Gli indirizzi di queste agenzie possono essere trovate nelle *Gelbe Seiten* (Pagine Gialle) di ogni città (parola di ricerca: *Zeitarbeit*).

1.5. A CHI RIVOLGERSI SE SIAMO IN DIFFICOLTÀ

Se le difficoltà sul lavoro riguardano cambio di turno, permessi, ferie, ecc ci si può rivolgere al responsabile del personale. Nel caso di problemi più seri si può chiedere un consiglio al rappresentante interno, *Betriebsrat*, eletto regolarmente da tutti gli impiegati. E' inoltre possibile rivolgersi all'ufficio informazioni dell'**Arbeitsgericht (Tribunale del lavoro)**, per informarsi sui contratti di lavoro, i propri diritti e doveri, il licenziamento, la risoluzione del contratto, ecc.. Il Tribunale del lavoro, di regola, dispone di un numero verde (vedere sull'elenco telefonico la parola: *Arbeitsgericht*) per le richieste di informazione più urgenti.

Non solo il lavoro in se è un'esperienza importante, ma anche tutto l'ambiente lavorativo nel suo insieme (i rapporti con colleghi e colleghe, il lavoro in team, l'organizzazione ed il modo di lavorare, l'atmosfera nell'azienda, ecc.) può essere un'occasione di stimolo per la propria crescita personale. Per creare e sviluppare i contatti e per inserirsi bene nel team, è importante anche condividere con gli altri colleghi le pause di lavoro, uscire qualche sera a mangiare insieme, partecipare alle feste di compleanno in azienda, accettare e offrire caffè o spuntini. Le aziende più grandi mettono a disposizione, per incentivare i rapporti tra i loro dipendenti, anche attività per impiegare il tempo libero (associazioni sportive, ecc.) ed è possibile che nell'ambiente di lavoro, anche per chi proviene da un altro Paese, possano nascere amicizie che si conservano nel tempo con scambi di visite reciproche, magari durante le ferie.

1.6. TASSE

La cartella fiscale di ciascun contribuente è gestita dal *Finanzamt* (Autorità Fiscale Locale) che fornisce anche informazioni sugli obblighi tributari dei residenti in Germania. L'imposta sul reddito da lavoro dipendente è trattenuta alla fonte dal datore di lavoro. I contribuenti che sono membri di una chiesa cristiana sono soggetti al pagamento di un'imposta ecclesiastica (*Kirchensteuer*), imposta che è trattenuta alla fonte o pagata insieme all'imposta sul reddito. L'imposta sul reddito è, inoltre, maggiorata di un *Solidaritätszuschlag* (supplemento di solidarietà) per contribuire alla ricostruzione delle regioni orientali della Germania.

Chi guadagna meno di 315,00 € al mese è esentato dalle tasse ma paga i contributi sociali. Ulteriori informazioni e il testo della legge sono reperibili sul sito - www.bundesfinanzministerium.de/

Come recuperare le tasse versate quando si rientra in Italia

Ogni cittadino residente in Germania riceve per posta i moduli per la dichiarazione annuale delle tasse (*Lohnsteuerjahresausgleich*). Chi non risiede più in Germania può richiedere questi documenti con una telefonata o una lettera all'Ufficio Imposte competente sempre indicato sulla busta paga che si riceve dall'azienda; i moduli desiderati vengono spediti anche all'estero. Tramite questi moduli è possibile farsi rimborsare le tasse pagate in più durante l'anno precedente. Chi non ha lavorato tutto l'anno o chi ha dovuto affrontare delle spese straordinarie a causa del lavoro (per esempio i mezzi pubblici o la benzina per gli spostamenti) ha buone possibilità di ottenere un rimborso delle tasse pagate. Ulteriori informazioni presso il *Finanzamt* competente della regione.

1.7. INFOMONETA

Se si è in difficoltà economiche è possibile utilizzare un servizio di **trasferimento di denaro**. Questi servizi, in genere, prevedono una commissione pari al 3-4% della somma trasferita e un numero verde per individuare lo sportello più vicino in cui compiere le operazioni di invio/ricevimento di denaro.

Occorre accordarsi affinché un parente o un amico porti la somma di denaro necessaria ad un qualsiasi sportello, in Italia, del Servizio prescelto e quindi recarsi allo sportello più vicino, nel Paese dove momentaneamente si risiede, con un documento di riconoscimento valido (Carta d'Identità). Solitamente l'impiegato richiede l'importo che si sta aspettando e il Paese di provenienza. Una volta verificato l'avvenuto invio, si dovrà compilare un modulo da consegnare per il ritiro del denaro, disponibile in pochi minuti.

Per ricevere invece un *Überweisung* (bonifico bancario) dall'estero bisogna disporre di un conto corrente; le tasse, per tali bonifici dall'estero, sono ancora notevolmente alte.

Come aprire un conto in banca

Per aprire un conto in banca occorre solo la Carta d'Identità o il Passaporto.

Normalmente la banca, all'inizio del rapporto, mette a disposizione un conto corrente che non può essere lasciato scoperto. Solo chi può provare di avere uno stipendio regolare per diversi mesi può chiedere una flessibilità più alta da parte della banca. Il possesso di un bancomat è sempre il modo migliore, comodo e rapido, per rifornirsi di denaro.

Prima del ritorno in Italia è buona norma rivolgersi di nuovo alla banca per far chiudere il proprio conto.

1.8. COME TROVARE ALLOGGIO

Chi arriva in Germania senza una sistemazione può rivolgersi agli uffici turistici locali (*Verkehrsamt*), presenti nelle stazioni ferroviarie e negli aeroporti, dove, con il pagamento di una piccola commissione, provvederanno alla prenotazione di una camera in uno degli alberghi della città.

Per prenotare, anche on-line, i vari tipi di sistemazione (alberghi, pensioni, ostelli della gioventù, ecc.) può essere utile consultare il seguente sito - <http://deutsch.ase.net/>

Alberghi

In Germania ci sono molti alberghi, di varie tipologie. Alcuni sono situati in vecchi castelli, altri in palazzi e monasteri. Nelle città fieristiche (Francoforte, Monaco di Baviera, Hannover, Düsseldorf) sono piuttosto cari e nei periodi delle fiere è difficile trovare una sistemazione se non si è prenotato in anticipo. Gli alberghi tedeschi sono classificati secondo il criterio internazionale delle stelle.

Negli uffici turistici è disponibile la *German Hotel Guide*, pubblicata da una delle più grandi associazioni tedesche che gestisce la rete di hotel:

DEHOGA - Deutscher Hotel - und Gaststättenverband

Besucheranschrift

Am Weidendamm 1 A

10117 Berlin

Tel. +49 (0)30 7262520

Fax +49 (0)30 72625242

info@dehoga.de

www.dehoga-berlin.de

La guida degli alberghi associati può essere consultata direttamente sui siti seguenti:

◆ www.hotelguide.de

◆ www.telehotel.de

Una lista completa degli alberghi si può trovare presso il *Deutsche Zentrale für Tourismus* (Ente Germanico per il Turismo):

DZT - Deutsche Zentrale für Tourismus e. V.

Beethovenstraße 69

60325 Frankfurt am Main

Fax +49-(0)69-751903

info@d-z-t.com

www.germany-tourism.de (selezionare "Info Center" - "Accommodations")

Appartamenti

Una soluzione alternativa può essere quella di dividere un appartamento o una casa insieme ad altre persone (*Wohngemeinschaft*). In genere ognuno ha la propria camera e si condividono cucina e bagno. Università, mense e caffetterie sono piene di annunci di questo genere, così anche i giornali locali. Alla firma del contratto si rilascia, di solito, una cauzione corrispondente a due o tre mesi di affitto, che viene restituita al momento della consegna dell'appartamento. È bene conservare sempre una copia del contratto.

Un'altra opportunità è data dalle MWZ - *Mitwohnzentrale*, una vasta organizzazione di agenzie che si trova soprattutto nelle grandi città universitarie e che dà in affitto per giorni, settimane o mesi **appartamenti ammobiliati e non**, messi a disposizione dai privati per i più disparati motivi (es. per scambi di alloggi, per trasferimenti temporanei in altri Paesi, ecc.). Per evitare brutte sorprese, prima di decidersi, conviene stabilire un incontro diretto con la persona che affitta e vedere la stanza di persona.

A Monaco di Baviera il costo per una stanza è di circa 300,00/400,00 € al mese, per locazioni di minimo due mesi si possono trovare anche piccoli appartamenti per 750,00 € in buona posizione. Altre città tedesche sono meno care. Gli indirizzi delle agenzie si trovano nelle pagine gialle sotto la voce "*Mitwohnzentrale*".

Siti utili:

- ◆ www.city-mitwohnzentrale.de (Francoforte)
- ◆ www.die-wg-boerse.de
- ◆ www.freiraum-berlin.com (Berlino)
- ◆ www.homecompany.de
- ◆ www.mitwohnzentrale.de
- ◆ www.mwz-munich.de (Università di Monaco)

Per questo servizio le agenzie richiedono un compenso che, a seconda della durata della permanenza, varia da 1/3 a più di 1/5 dell'affitto mensile (*Miete*).

Per avere un'idea sui prezzi e richiedere gli indirizzi è utile contattare il seguente indirizzo:

MWZ - Verband der Mitwohzentrale

Wohnraumvermittlung

Hanne Kottmann

Georgenstraße 45

80799 München

Tel. +49-(0)89-19445 (Telefono per tutti gli uffici in Germania)

Fax +49-(0)89-2712019

HomeCompany-Muenchen@t-online.de

Orari: Lunedì - Venerdì: 9.00 - 13.00 / 14.00 - 18.00; Sabato: 9.00 - 13.00

Per la ricerca di camere private ci si può rivolgere anche allo Studentenwerk (Ufficio per il diritto allo studio), istituito presso le università. Dando una cauzione di circa 10,00 si possono avere non più di tre indirizzi di camere private disponibili, da contattare per conto proprio. Al momento della riconsegna degli indirizzi segnalati, si avrà indietro la cauzione.

I costi delle camere vanno da circa 250,00 € a circa 500,00 €, escluse le spese (*Kalt*), con possibili variazioni a seconda delle città, e, all'interno delle stesse, a seconda dei quartieri (*Lage und Ausstattung*).

L'università di Monaco descrive le possibilità in modo preciso sul proprio sito:

www.uni-muenchen.de/conman/index.cfm?path=946

Campeggi

In Germania ci sono circa 2500 campeggi, di solito aperti da aprile ad ottobre, ma circa 400 restano aperti anche durante l'inverno. Normalmente la prenotazione non è possibile.

Indirizzi e descrizioni dettagliate di molti campeggi si possono ottenere richiedendo la "Guida Ufficiale ai Campeggi della Germania" presso gli uffici turistici o contattando il seguente indirizzo:

DCC - Deutscher Camping-Club

Mandlstrasse 28

80802 München

Tel. +49-(0)89-3801420

Fax +49-(0)89-3801450

www.camping-club.de

Su questo argomento si può consultare anche il sito www.germany-tourism.de, cliccare su "Info Center" - "Accommodations"

In libreria:

"CAMPING CARAVANING FÜHRER, BAND DEUTSCHLAND UND NORDEUROPA" ADAC

Pensioni - Gasthäuser

Le pensioni sono, di solito, a gestione familiare. Con una cifra che varia dai 30,00 ai 50,00 € a persona, si paga il pernottamento con la prima colazione. E' utile rivolgersi all'Ente Germanico per il Turismo e richiedere la lista degli indirizzi:

DZT - Deutsche Zentrale für Tourismus e. V.

Beethovenstraße 69

D-60325 Frankfurt am Main

Fax +49-(0)69-751903

info@d-z-t.com

www.germany-tourism.de, cliccare su "Info Center" - "Accommodations"

Ostelli della gioventù - Jugendherbergen

La Germania dispone di una rete di oltre 600 **ostelli della gioventù** in grado di offrire alloggio a condizioni molto convenienti. Solitamente sono strutture piuttosto grandi e offrono un ottimo servizio. Il limite d'età per il pernottamento è di 26 anni ed il costo, per una notte, varia da circa 9,00 a 13,00 €. Occorre essere in possesso di una tessera associativa che si può ottenere presso ogni ostello o direttamente presso:

Associazione Italiana Alberghi per la Gioventù

Via Cavour 44

00184 Roma

Tel. +39-06-4871152

aig.sedenazionale@ostellionline.org

www.ostellionline.org

Gli indirizzi di tutti ostelli e la possibilità di prenotazione on line sono sul sito:

DJH - Deutsches Jugendherbergswerk - Hauptverband Service GmbH

Bismarckstraße 8

D-32756 Detmold

Tel. +49-(0)52-3174010

Fax +49-(0)52-3174 0174

service@djh.de

www.jugendherberge.de

Ulteriori informazioni in diverse lingue si trovano in:

◆ www.hostelbooking.com/ibnpub/german/index.asp

◆ www.hihostels.com

Nei grandi centri e nei periodi di alta stagione, è consigliabile la prenotazione anticipata.

Residenze Universitarie

Una sistemazione temporanea, può essere offerta dagli studentati universitari (*Wohnheime*). Durante le ferie estive è possibile ottenere provvisoriamente una camera.

Al riguardo, l'Ufficio Rapporti con l'Estero, istituito presso tutte le università (*Akademische Auslandsamt*), offre tutti i tipi di informazione in ordine alle varie possibilità di alloggio.

Gli studentati tedeschi possono ospitare un numero limitato di persone, perciò è prassi comune inserirsi in una lista d'attesa (spesso lunga) prima dell'assegnazione dell'alloggio.

Negli studentati si trovano camere singole (*Einzelzimmer*) e camere doppie (*Duplette*), dove gli studenti dividono cucina e sanitari. Il prezzo varia dai 120,00 ai 250,00 €, comprensivi di riscaldamento, elettricità ed acqua.

Per ulteriori informazioni consultare il sito:

◆ www.studentenwerke.de/

Altre informazioni

Un altro importante indirizzo consente di consultare una vasta organizzazione, impegnata nella tutela ambientale che fornisce assistenza nella ricerca di alloggi economici, immersi per lo più nel verde e lontani dai grandi centri:

Naturfreunde Deutschlands

Warschauer Straße 58a

10243 Berlin

Tel. +49 (0)30 29773260

Fax +49 (0)30 29773280

www.naturfreunde.de

Molte pubblicazioni sono reperibili nel sito:

www.mytravelguide.com/hotels/sthotels-206601-Germany_hotels.html

È utile, infine, contattare l'Ambasciata Tedesca a Roma e l'Ente Nazionale Germanico per il Turismo a Milano:

Ambasciata di Germania

Via San Martino della Battaglia 4

00198 Roma

Tel. +39-06- 492131

Fax +39-06-4452672

www.rom.diplo.de

Ente Nazionale Germanico per il Turismo

c.p. 10009

20110 Milano-Isola

Tel. +39 02 84744444

Fax+39 02 2820807

gntomil@d-z-t.com

www.viaggio-in-germania.de/

Una vasta scelta di opportunità per chi cerca casa si trova sui **giornali**: una o più volte a settimana sono pubblicati supplementi speciali che contengono offerte per appartamenti o camere in affitto. Conviene chiedere al giornalaio quali giornali comprare e quando. La banca dati della "*Sueddeutsche Zeitung*" può essere consultata on line all'indirizzo www.sueddeutsche.de



2. I SETTORI DEL MERCATO

2.1. AGRICOLTURA

RACCOLTA DI FRUTTA E VERDURA

LAVORARE PRESSO I MERCATI GENERALI

2.2. ALBERGHI, RISTORANTI, OSTELLI DELLA GIOVENTÙ

ALBERGHI

RISTORANTI,

GRANDI CATENE E FAST FOOD

OSTELLI DELLA GIOVENTÙ

2.3. TURISMO

CENTRI DI VACANZA EDUCATIVI

PARCHI DI DIVERTIMENTO

PARCHI NATURALI

VILLAGGI TURISTICI

2.4. ALTRI SETTORI

SERVIZI

SPETTACOLO



2.1. AGRICOLTURA

Questo settore offre opportunità a chi vuole lavorare a contatto con la natura. Le possibilità sono diverse, dalla raccolta della frutta alla selezione dei prodotti e al loro imballaggio, dalla guida delle macchine agricole all'irrigazione dei campi. Si tratta prevalentemente di attività che si svolgono all'aria aperta, sotto il sole o la pioggia. E' un lavoro faticoso ma anche piacevole e soddisfacente.

Raccolta di frutta e verdura

La Germania importa frutta e verdura da altri paesi, ma nonostante ciò rimane un importante produttore di questi alimenti. Lungo i fiumi Reno, Meno e Mosella ci sono delle zone che producono un buon **vino**. Gli **asparagi** crescono in alcune zone della Baviera, la **frutta** nelle zone più calde del Baden-Württemberg o vicino al lago di Costanza. Le Camere dell'Agricoltura (*Landwirtschaftskammer*) e i diversi uffici del lavoro informano sulle varie opportunità di lavoro. I riferimenti sono nella sezione Indirizzi e siti.

Per ogni prodotto ortofrutticolo esiste un periodo specifico di raccolta, ecco alcuni esempi:

- ◆ **Asparagi** - metà aprile
- ◆ **Ciliegie** - giugno
- ◆ **Fragole** - giugno / luglio / settembre
- ◆ **Mele** - settembre / ottobre
- ◆ **Uva** - settembre / ottobre

Le **offerte di lavoro** in questo settore sono interamente gestite dagli uffici di lavoro.

La ricerca delle offerte può essere effettuata consultando il sito **www.arbeitsam.de** nella banca dati "*SIS - Stelleninformationssystem*". Per la ricerca occorre inserire prima la parola chiave "*Erntehelfer*", poi selezionare la regione che interessa.

L'alloggio di regola è garantito dal datore di lavoro che però detrae il costo dallo stipendio.

Lavorare presso i Mercati generali

I mercati generali sono grandi strutture con all'interno agenzie, uffici, negozi. Due città tedesche, Berlino e Monaco, dispongono di mercati generali molto grandi e per tale motivo gli uffici del lavoro hanno creato un ente specializzato solo per il collocamento in queste strutture. Chi ama frutta, verdura, fiori e non teme il lavoro faticoso può rivolgersi a questi uffici:

Arbeitsamt Berlin
Charlottenstr. 90
10969 Berlin
Tel.+49 (0)30 55555
www.berliner-adressen.de

Arbeitsamt München
Schäftlarnstr. 6
81371 München
Tel. +49-(0)89-53098070
Fax +49-(0)89-51546604

2.2. ALBERGHI, RISTORANTI, OSTELLI DELLA GIOVENTÙ

Alberghi

Gli Uffici del Lavoro dispongono di un servizio specializzato e centralizzato per il collocamento nel settore alberghiero e della ristorazione. La richiesta di personale qualificato, sia per il personale di cucina, sia per il personale di accoglienza nei grandi e piccoli alberghi è elevata. Chi ha già una certa esperienza lavorativa in questo settore può rivolgersi direttamente all'ente sotto indicato che si occupa esclusivamente di personale qualificato.

**ZIHOGA - Zentrale und Internationale Management
 und Fachvermittlung für das Hotel- und Gaststättengewerbe**
Villemombler Stra 76
53123 Bonn
Tel. +49-(0)228-713 0
Fax +49-(0)228-713 1122

Opportunità di lavoro sono disponibili anche per personale non qualificato. Precedenti esperienze lavorative nel settore e una buona conoscenza della lingua tedesca, non sono indispensabili per lavori come aiuto cucina o addetto alle camere in albergo.

Le offerte di lavoro possono essere consultate sul sito dell'Ufficio del Lavoro www.arbeitsagentur.de nella banca dati "SIS-Stelleninformationsservice" inserendo, ad esempio, le seguenti parole chiave:

<i>Küchenhilfe</i>	aiuto cucina
<i>Kellner</i>	cameriere
<i>Zimmermädchen</i>	pulizie delle camere d'albergo

Può essere utile anche consultare direttamente i siti internet delle grandi catene alberghiere internazionali presenti in Germania:

- ◆ <http://deutschland.hyatt.com>
- ◆ www.accor.com
- ◆ www.arabellasheraton.com

- ◆ www.bestwestern.de
- ◆ www.cph-hotels.com/
- ◆ www.dorint.de
- ◆ www.etaphotel.com
- ◆ www.hilton.com
- ◆ www.holiday-inn-hotel.de
- ◆ www.ibis-hotel.de
- ◆ www.ifahotels.com/
- ◆ www.mariott.com
- ◆ www.maritim.de
- ◆ www.mercure.com
- ◆ www.novotel.com
- ◆ www.steigenberger.de
- ◆ www.treff-hotels.de

Ristoranti

Ci sono diverse possibilità di lavoro anche nel settore della ristorazione. I tantissimi ristoranti, fast food, bar, caffè, pub, ecc. sono sempre alla ricerca di persone giovani, aperte e motivate per i loro servizi. Chi parla già un po' di tedesco può lavorare a contatto diretto con il pubblico, chi parla un tedesco scarso, invece, può svolgere compiti che comportino minori occasioni di dialogo, per esempio in cucina.

Per informazioni sulle opportunità in questo ambito, può essere utile consultare i seguenti siti:

- ◆ **Bayerischer Hotel und Gaststättenverband - www.bhg-online.de**
- ◆ **Deutscher Hotel- und Gaststättenverband e. V. - www.dehoga-berlin.de**
- ◆ **Hotel und Gaststättenverband Baden-Württemberg - www.hogabw.de**

Si può effettuare anche una ricerca sulla banca dati on line “SIS – Stelleninformationsservice” degli Uffici del Lavoro sul sito - www.arbeitsagentur.de (inserire la parola chiave “Kellner” oppure “Küchenhilfe”).

Grandi catene e fast food

Le grandi catene offrono un numero elevato di posti di lavoro e, in questo caso, conviene rivolgersi direttamente ai locali della città nella quale si vuole risiedere.

Consultando i siti delle principali catene, è possibile trovare un elenco di tutti i ristoranti dislocati nelle diverse città della Germania:

- ◆ **Burgerking** - www.burgerking.de
- ◆ **McDonalds** - www.mcdonalds.de
- ◆ **Wienerwald** - www.wienerwald.com

In Germania, come in Italia, è abbastanza diffuso il "*Pizzaservice*", cioè il servizio di consegna a domicilio, a casa o negli uffici. Ristoranti, pizzerie, fast food offrono spesso ai propri clienti questo servizio e necessitano quindi di personale per effettuare le consegne.

Gli indirizzi sono indicati sulle Pagine Gialle alla voce "*Pizzaservice*" oppure "*Heimservice*". Chi vuole lavorare in questo settore ovviamente deve avere la patente.

Ostelli della gioventù

La Germania dispone di una rete di oltre 600 ostelli della gioventù. Gli indirizzi di tutti gli ostelli sono disponibili sul sito www.jugendherberge.de oppure ci si può rivolgere al seguente indirizzo:

DJH Deutsches Jugendherbergswerk
Hauptverband Service GmbH
Bismarckstraße 8
D-32756 Detmold
Tel. +49-(0)52-3174 010
Fax +49-(0)52-3174 0174
service@djh.de
www.jugendherberge.de

2.3. TURISMO

Centri di vacanza educativi

I centri di vacanza educativi, luoghi di soggiorno per bambini e ragazzi, aperti solitamente nei periodi di vacanze estive o invernali, in Germania sono generalmente gestiti da società a cui ci si può rivolgere per presentare la propria candidatura. Ecco alcuni siti da consultare:

- ◆ <http://youngtour.de>
- ◆ www.akzente-reisen.de
- ◆ www.donellgruppenreisen.de
- ◆ www.fixweg.de
- ◆ www.freestyle-reisen.de
- ◆ www.german-courses.com/00_CNT.html
- ◆ www.gruppenreisen.de
- ◆ www.ruf.de
- ◆ www.sportjugendreisen.de
- ◆ www.sporttour.de
- ◆ www.young-travel.de

Per candidarsi come educatore è preferibile avere titoli di studio ad indirizzo socio-psicopedagogico e esperienza nel settore. Per attività di animazione, invece, sono offerte maggiori opportunità a chi possiede capacità comunicative, artistiche o sportive.

Parchi di divertimento

In Germania i parchi più noti e più grandi sono *Fantasieland*, *Europapark* e in Baviera *Freizeitpark Geiselwind*. I parchi di divertimento offrono molte opportunità di lavoro, in genere cercano collaboratori per i punti di ristoro gastronomici, per le biglietterie oppure animatori, educatori, ecc...

Dato l'elevato numero di stranieri che frequenta questi parchi, la conoscenza di più lingue è un ottimo requisito. I riferimenti sono nella sezione Indirizzi e siti

Parchi naturali

Proteggere la natura e il nostro ambiente è diventato uno dei compiti più importanti per la nostra generazione. Tanti giovani hanno capito l'importanza di questo compito e collaborano con entusiasmo nelle diverse associazioni ambientaliste.

Le possibilità sono numerose: la lotta per la protezione di animali o piante rare, la raccolta di dati tecnici, la progettazione di carte topografiche precise, la sensibilizzazione attraverso incontri pubblici e la collaborazione con i mass media, l'organizzazione di seminari oppure di fiere sulla natura e l'ambiente, l'educazione di giovani e adulti per una comprensione migliore della natura. Anche la partecipazione alla realizzazione di zone protette per animali, fiori e piante può essere un'altra delle tante attività possibili in questo ambito.

Lo stipendio in questo settore non è mai alto, ma tramite un'organizzazione riconosciuta dovrebbe essere sempre possibile ricevere denaro per le piccole spese. Inoltre il

datore di lavoro può mettere a disposizione un alloggio gratuito e pagare i contributi per l'assicurazione sugli infortuni e per le malattie (*Unfall- und Krankenversicherung*).

Sul sito www.oekojobs.de è disponibile una ricca banca dati che mette a disposizione tantissime possibilità di lavoro nella protezione dell'ambiente. Una vera fonte di tutti i tipi di lavoro in questo settore.

Altre organizzazioni che lottano per la protezione della natura e dell'ambiente, il **Naturschutzbund**, offrono possibilità di lavoro.

NABU-Bundesgeschäftsstelle

Herbert-Rabius-Straße 26

53225 Bonn

Tel. +49-(0)228-40360

Fax +49-(0) 228-4036200

NABU@NABU.de.

NABU Berlin

Wollankstr. 4

13187 Berlin

Tel+49 (0)30 9 864107

Fax+49 (0)30 9 867051

LVBerlin@NABU-Berlin.de

Altre indicazioni sono nella sezione Indirizzi e siti

Un'altra possibilità è quella di candidarsi direttamente presso i **parchi nazionali** e le **riserve naturali** di cui troverete indirizzi e siti internet nella stessa sezione oppure sul sito www.europarc-deutschland.de.

Villaggi turistici

Lavorare nei villaggi turistici rappresenta un'opportunità di lavoro in special modo per gli **animatori** che sono molto richiesti, durante il periodo delle vacanze, per intrattenere gli ospiti.

Per questo lavoro è importante essere comunicativi, motivati, sempre disponibili con i clienti. Lo stipendio è buono, circa di 20 € all'ora ma il lavoro impegnativo, occorre infatti essere preparati a lavorare dalla mattina alla sera. Per candidarsi inviare il curriculum ai seguenti indirizzi:

ALDIANA GmbH

Zimmersmühlenweg 55

61440 Oberursel

Tel.+49 (0)1803 901048

aldiana@cn-internet-center.de

www4.aldiana.de

Club Méditerranée S.A. Paris
www.clubmed.de

Club Robinson, Robinson Club GmbH
Karl-Wiechert-Allee 23
D - 30625 Hannover
www.robinsonclubs.de

Club Valtur
Friedenstraße 30-32
81671 München
www.club-valtur.de

TUI Centrale Hannover
Karl-Wiechert-Allee 23
D - 30625 Hannover
Tel+49 (0)511 56600
Fax+49 (0)511 5661901
www.tui.com

2.4. ALTRI SETTORI

Servizi – Lavorare nelle fiere

Un'opportunità di lavoro, per periodi brevi, è costituita dal lavoro nelle **fiere**. In questo ambito la figura professionale più richiesta è l'**hostess**, impiegata per distribuire materiale informativo, fornire informazioni ai visitatori sui diversi prodotti esposti, aiutare e assistere gli espositori nell'organizzazione della fiera. Per questo lavoro è quindi importante avere capacità comunicative, bella presenza e soprattutto una buona conoscenza del tedesco e di altre lingue straniere..

Per lavorare in questo campo è possibile rivolgersi direttamente all'ente fiera (ulteriori indicazioni in Indirizzi e siti), alle agenzie interinali oppure agli Uffici del Lavoro che, nelle città fieristiche, dispongono di uffici specializzati spesso direttamente nella zona fieristica.

Ci si può rivolgere anche all'ENIT - Ente Nazionale Italiano per il Turismo, che si occupa di favorire la promozione delle località turistiche del nostro paese, partecipando alle manifestazioni fieristiche di settore. L'Ente dispone di un sito internet, www.enit.it, molto interessante e curato e in Germania ha 4 sedi ai seguenti indirizzi:

ENIT

Staatliches Italienisches Fremdenverkehrsamt

Kontorhaus Mitte - Friedrichstr, 187

10117 Berlin

Tel. +49(0)30 2478398

Fax +49(0)30 2478399

Enit-berlin@t-online.de

www.enit.de

ENIT

Kaiserstr. 65

60329 Frankfurt

Tel. +49 (0)69 237430

Fax +49(0) 69 232894

Enit.ffm@t-online.de

ENIT

Lenbachplatz,2

8033 MUNCHEN

Tel. +49(0)89 531317

Fax. +49(0)89 534527

enit-muenchen@t-online.de

Servizi – Lavorare in aeroporto

Gli aeroporti sono strutture grandissime che offrono numerosi posti di lavoro. Per chi ha una certa forza fisica e una buona salute può occuparsi del carico e scarico bagagli, ma sono possibili anche altri incarichi come, dopo una breve fase di training, lavorare al check-in. Altre attività sono legate all'assistenza clienti; a tal proposito, ad esempio, l'aeroporto di Francoforte occupa circa 70 persone per accompagnare clienti speciali, manager, ecc. da un aereo all'altro.

Chi è interessato a questi lavori può rivolgersi direttamente all'ufficio del personale degli aeroporti, alle agenzie di lavoro interinali oppure all'Ufficio del Lavoro della città in cui si intende risiedere. I riferimenti nella sezione Indirizzi e siti

Spettacolo

Anche il mondo dello spettacolo offre opportunità di lavoro per periodi brevi con contratti a tempo determinato. Chi vuole lavorare come **comparsa per la televisione**, ad esempio, può rivolgersi all'Ufficio del Lavoro di Colonia, che dispone di un servizio specializzato:

Arbeitsamt Köln

www.arbeitsagentur.de

Ci si può rivolgere anche direttamente alle aziende televisive o consultare i siti:

- ◆ Bayerischer Rundfunk - Tel. +49 (0)89 590001
- ◆ Hessischer Rundfunk - www.hr-online.de
- ◆ Mitteldeutscher Rundfunk - www.mdr.de
- ◆ Norddeutscher Rundfunk - www1.ndr.de
- ◆ Ostdeutscher Rundfunk - Tel. +49 (0)331 7310
- ◆ Pro Sieben - www.prosieben.de
- ◆ Radio Bremen - Tel. +49(0)421 2460
- ◆ RTL 2 - www.rtl2.de/
- ◆ RTL - www.rtl.de
- ◆ Saarländischer Rundfunk - Tel. +49 (0)681 6020
- ◆ Sat 1 - www.sat1.de
- ◆ Sender Freies Berlin - <http://www.rbb-online.de/>
- ◆ Südwest-Rundfunk - www.swr.de/
- ◆ VIVA - www.vivaplus.tv/
- ◆ Westdeutscher Rundfunk - www.wdr.de
- ◆ ZDF - www.zdf.de

Se si desidera lavorare in teatro ci si può rivolgere agli organismi seguenti:

Deutscher Bühnenverein e.V.
Bundesverband deutscher Theater
St. Aporn-Str. 17-21
50667 Köln
Tel. +49 (0)221 208120
Fax +49 (0)221 2081228
debue@buehnenverein.de
www.buehnenverein.de/

Consultando il sito www.medienhandbuch.de si possono trovare gli indirizzi della maggior parte delle aziende che in Germania lavorano nel settore dei media. Sotto la voce "Jobboerse" sono pubblicate, invece, le offerte di lavoro suddivise per settore: televisione, radio, cinema, internet ecc..



3. INDIRIZZI E SITI

3.1. INFORMAZIONI GENERALI

AGENZIE DI LAVORO INTERINALE
SCUOLE DI LINGUA
UFFICI DEL LAVORO

3.2. AGRICOLTURA

CAMERE DELL'AGRICOLTURA

3.3. ALBERGHI, RISTORANTI, OSTELLI DELLA GIOVETÙ

3.4. TURISMO

PARCHI DI DIVERTIMENTO
PARCHI NATURALI NAZIONALI
RISERVE NATURALI
ORGANIZZAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

3.5. ALTRI SETTORI

SERVIZI

3.1. INFORMAZIONI GENERALI

AGENZIE DI LAVORO INTERINALE

Adecco
info@adecco.de
www.adecco.de

Adecco
Thomas-Mann-Straße 54
53111 Bonn
Tel. +49 (0)228 725950
Fax +49(0)228 7259525
Info@adecco.de
www.adecco.de

Adecco
Heinrich-Heine-Allee 21
40213 Düsseldorf
Tel. +49 (0)211 864090
Fax +49 (0)211 8640999
info@adecco.de
www.adecco.de

Adecco
81241 München (Pasing)
Gleichmannstr. 9
Tel.+49 (0)89 8966650
Fax (0)89 89666530
info@adecco.de
www.adecco.de

Manpower
Kurt-Schumacher Straße 31
60311 Frankfurt
Tel. +49-(0)69-153030
Fax +49-(0)69-15303330
www.manpower.de

Randstad
www.randstad.de

Randstad Deutschland
Osterstraße 45
20259 Hamburg-Eimsbüttel
Tel. +49(0)40 4017580
www.ranstad.de

Vedior
Wandalenweg 30
20097 Hamburg
Tel. +49 (0)40 3747870
Fax +49 (0)40 37478787
info@vedior.de
www.vedior.de

SCUOLE DI LINGUA

Berlitz Language Center
www.berlitz.de

Deutscher Volkshochschulverband e. V.
Rheinallee 1
D-53173 Bonn
Tel.+49 (0) 228 8209520
Fax+49 (0) 228 8209545

Goethe Institut
Friedrich-Ebert-Str. 11
53177 Bonn, Deutschland
Tel. +49 (0) 228 957560
Fax +49 (0) 228 9575623
Bonn@goethe.de
www.goethe.de
(ci sono gli indirizzi di tutte le altre sedi)

Humboldt Institut (sede centrale)
Schloss Ratzenried
D-88260 Argenbühl
Tel. +49(0)75 229880
Fax +49 (0)75 22988988
info@humboldt-institut.org
www.humboldt-institut.org

Inlingua München
Sendlinger-Tor-Platz 6
D-80336 München
Tel. +49 (0)89 2311530
Fax +49 (0)89 2609920
info@inlingua-muenchen.de
www.inlingua-muenchen.de

UFFICI DEL LAVORO (ARBEITSÄMTER- JOB-VERMITTLUNG)

Agentur für Arbeit Aachen
Roermonderstrasse 51
D-52072 Aachen
Tél. +49 (0)241 8971249
Fax +49 (0)241 8971589

Hauptagentur für den Stadtbezirk
Friedrichshain- Kreuzberg
Agentur für Arbeit Berlin Mitte
Charlottenstraße 87 - 90
10969 Berlin
Tel. +49 (0)30 55555
Fax +49(0)30 5555994060
Berlin-Mitte@arbeitsagentur.de

Landesarbeitsamt Berlin
Friedrichstrasse 34
10969 Berlin
Tel. +49(0)3025320
Fax. +49(0) 30 25324999

Agentur für Arbeit Berlin Müllerstraße
Müllerstraße 16
13353 Berlin
Tel. +49 (0)930 55555
Fax +49 (0)30 5555 844040
Muellerstrasse@arbeitsagentur.de

Agentur für Arbeit Berlin Süd
Sonnenallee 282
12057 Berlin
Tel. +49 (0)30 55555
Fax +49 (0)30 5555774444
Berlin-Sued@arbeitsagentur.de

Agentur für Arbeit Bochum
Universitätsstr. 66
44789 Bochum
Tel. +49 (0)234 3050

Agentur für Arbeit Braunschweig
Postfach 1239
38100 Braunschweig
Tel. +49 (0)531 2070
Fax +49 (0)531 2071850

Agentur für Arbeit Bremen
Postfach 107923
28195 Bremen
Tel. +49 (0)421 1780
Fax +49 (0)421 1782450

Agentur für Arbeit Dortmund
Steinstr.39
44147 Dortmund
Tel. +49 (0)231 8420
Fax +49 (0)231 8421620

Agentur für Arbeit Dresden
Budapester Str. 30
01069 Dresden
Tel. +49 (0)351 4750
Fax +49 (0)351 4751404

Agentur für Arbeit Duisburg
Postfach 101501
47051 Duisburg
Tel. +49 (0)203 3020
Fax +49 (0)203 30351

Arbeitsamt Düsseldorf
Postfach 101130
40237 Düsseldorf
Tel. +49 (0)211 6920
Fax +49 (0)211 69201610

Agentur für Arbeit Erfurt
Postfach 900121
99096 Erfurt
Tel. +49 (0)361 3020
Fax +49 (0)361 302700

Agentur für Arbeit Essen
Berliner Platz 10
45127 Essen
Tel. +49 (0)201 1810
Fax +49 (0)201 18104444

Agentur für Arbeit Frankfurt
Fischerfeldstr. 10-12 und 13
60259 Frankfurt
Tel. +49 (0)69 21710
Fax +49 (0)69 21712430

Agentur für Arbeit Hamburg
Postfach
20001 Hamburg
Tel. +49 (0)40 24850
Fax +49 (0)40 24852503

Agentur für Arbeit Hannover
Brülstr.4
30147 Hannover
Tel. +49 (0)511 9190
Fax +49 (0) 511 9191702

Agentur für Arbeit Heidelberg
Kaiserstr. 69-71
69115 Heidelberg
Tel. +49 (0)622 524375
Fax +49 (0)622 524385
Heidelberg.Familienkasse@Arbeitsamt.de

Agentur für Arbeit Karlsruhe
Brauerstraße 10
76135 Karlsruhe
Tel. +49 (0)721 8230
Fax+49 (0)721 8232000
Karlsruhe@arbeitsamt.de

Agentur für Arbeit Köln
Luxemburger Str. 121
50939 Köln
Tel. +49 80)221 94290
Fax +49 (0)221 94294123
koeln@arbeitsagentur.de

Agentur für Arbeit Leipzig
Georg-Schumann-Str. 150
04159 Leipzig

Agentur für Arbeit Magdeburg
Hohepfortestr. 37
39106 Magdeburg
Tel. +49 (0)391 2570
Fax +49 (0)391 257 1432
Magdeburg@arbeitsamt.de

Agentur für Arbeit Mannheim
M 3a
68161 Mannheim
Tel. +49 (0)621 1650
Fax +49 (0)621 165530
mannheim@arbeitsagentur.de

Agentur für Arbeit München
Kapuzinerstr. 26
80337 München
Tel. +49 (0)89 51543333
Fax +49 (0)89 51546669
muenchen@arbeitsagentur.de

Agentur für Arbeitsamt Nürnberg
Richard-Wagner-Platz 5
90443 Nürnberg
Tel. +49 (0)911 5290
Fax +49 (0)911 529-2999
nuernberg@arbeitsagentur.de

Agentur für Arbeitsamt Potsdam
Horstweg 96
14482 Potsdam
Tel. +49 (0)331 8800
Fax +49 (0)331 8804444
Potsdam@arbeitsagentur.de

Agentur für Arbeit Rostock
Kopernikusstrasse 1a
18057 Rostock
Tel. +49 (0)381 8040
Fax +49 (0)381 8044009
Rostock@arbeitsagentur.de

Agentur für Arbeit Stuttgart
Neckarstr. 155
70190 Stuttgart
Tel. +49 (0)711 9200
Fax +49 (0)711 9202701
stuttgart@arbeitsagentur.de

3.2. AGRICOITURA

CAMERE DELL'AGRICOLTURA

Landwirtschaftskammer Hannover
info@lwk-hannover.de
www.lwk-hannover.de

Landwirtschaftskammer Rheinland Pfalz
Zentrale Bad Kreuznach
Burgenlandstr. 7,
55543 Bad Kreuznach
Tel. +49 (0)671 7930
Fax +49 (0)671793199
lwk-rlp@t-online.de
www.lwk-rlp.de

Verband der Landwirtschaftskammern
e.V. (VLK)
Godesberger Allee 142-148
53175 Bonn
Tel. +49 (0)228 308010
Fax +49 (0)228 3080110
info@vlk-agrar.de
www.landwirtschaftskammern.de

3.3. ALBERGHI, RISTORANTI, OSTELLI DELLA GIOVENTÙ

Deutscher Hotel - und
Gaststättenverband e.V.
(DEHOGA Bundesverband)
Besucheranschrift
Am Weidendamm 1 A
10117 Berlin
Tel. +49 (0)30 7262520
Fax (0)30 72625242
info@dehoga.de
www.dehoga-berlin.de

DJH - Deutsches Jugendherbergswerk
Hauptverband Service GmbH
Bismarckstraße 8
D-32756 Detmold
Tel. +49-(0)5231-74010
Fax +49-(0)5231-740174
service@djh.de
www.djh.de

3.4. TURISMO

PARCHI DI DIVERTIMENTO

Skyline Park
www.skylinepark.de

Bavaria Filmtour
Bavariafilmplatz 7
82031 Geiselgasteig
Tel. +49 (0)89 64990
Fax +49 (0)89 6492507
info@bavaria-film.de
www.bavaria-film.de

Erlebnispark Tripsdrill
74389 Cleebrohn
Tel. +49 (0)71 999105
Fax +49 (0)71 999666
dirrlr@tripsdrill.de
www.tripsdrill.de

Europa-Park
Europa-Park Straße 2
77977 Rust/Baden
Tel. +49 (0)78 22776688
Fax +49 (0)78 22776699
www.europa-park.de

Film Park Babelsberg
August-Bebel-Straße 26-53
14482 Potsdam
Tel. +49 (0)331 7212750
Fax +49 (0)331 7212737
info@infopark.de
www.filmpark.de

Fort Fun Abenteuerland
Aurostraße
59909 Bestwig-Wasserfall
Tel. +49 (0)29 0581123
www.fortfun.de

Freizeit-Land Geiselwind
Wiesentheider Straße 25
96160 Geiselwind
Tel. +49 (0)95 56224
Fax +49 (0)95 56641
www.freizeitlandgeiselwind.de

Freizeitpark Schloß Beck
Am Dornbusch 39
46244 Bottrop-Kirchhellen
Tel. +49 (0)204 55134
Fax +49 (0)204 584525
www.schloss-beck.de

Freizeitpark Verden
Lindhooper Straße 135
27283 Verden/Aller
Tel. +49 (0)423 164083
Fax +49 (0)423 164768
Info@MagicPark-Verden.de
www.freizeitpark-verden.de

Hansa-Park
Am Fahrenkrog 1
23730 Sierksdorf/Ostsee
Tel. +49 (0) 4563 4740
Fax: +49 (0)4563 474100
infos@hanspark.de
www.hansapark.de

Holiday Park - GmbH
Holiday-Park-Straße 6
67454 Hassloch/Pfalz
Fax. +49 (0) 6324 599350
info@holidaypark.de
www.holidaypark.de

Märchen-Erlebnispark Marquartstein
Freizeitpark Ruhpolding
Vorderbrand 7
D-83224 Ruhpolding
Tel. +49 (0)8663 1413
ruhpolding@freizeitpark.by
www.freizeitpark.by

Panorama-Park Sauerland
Rinsecker Straße 100
57399 Kirchhundem/Oberhundem
Tel. +49-(0)272-3774100
Fax +49-(0)272-3774234
www.panorama-park.de

Phantasialand
Berggeiststraße 31-41
50321 Brühl bei Köln
Tel. +49 (0)22 3236200
Fax +49 (0)22 3236236
info@phantasialand.de
www.phantasialand.de

Ravensburger Spieleland AG
Liebenau
Am Hangenwald 1
88074 Meckenbeuren
Tel. +49 (0)75 424000
Fax +49 (0)7542400101
www.ravensburger.de/spieleland

Serengeti Safaripark Hodenhagen
Am Safaripark 1
29693 Hodenhagen
Tel. +49 (0)51 64531
Fax +49 (0)51 642451
www.serengeti-park.de

Spree Park Berlin Plänterwald
Kiehnwerderallee 1-3
12437 Berlin-Treptow
Tel. +49 (0)30 533350
Fax +49 (0)30 81471615
info@spreepark.de
www.spreepark.de

Taunus Wunderland
65388 Schlangenbad
Tel. +49 (0)6124 4081

Fax +49 (0)6124 4861
info@taunuswunderland.de
www.taunuswunderland.de

Warner Bros. Movie World
Warner Allee 1,
46244 Bottrop-Kirchhellen
Tel. +49 (0)2045 8990
Fax +49 (0)2045 85262
info-mpg@starparkscorp.com
www.movieworld.de

PARCHI NATURALI NAZIONALI

Nationalpark Bayerischer Wald
Freyunger Straße 2
94481 Grafenau
Tel. +49 (0)8552 96000
Fax +49 (0)8552 9600100
poststelle@fonpv-bay.bayern.de
www.nationalpark-bayerischer-wald.de

Nationalpark Hainich
www.thueringen.de/tmlnu

Nationalpark Hamburgisches
Billstraße 84
20539 Hamburg
Tel. +49 (0)40 428452105
Fax+49 (0)40 428452579
klaus.janke@bsu.hamburg.de
www.nationalpark-hamburgisches-wat-
tenmeer.de

Nationalpark Harz
Oderhaus
37444 St Andreasberg
Tel. +49 (0)558 291890
Fax +49 (0)558 2918919
poststelle@npharz.niedersachsen.de
www.nationalpark-harz.de

Nationalpark Hochharz
www.nationalpark-hochharz.de

Nationalpark Jasmund
www.nationalpark-jasmund.de

Nationalpark Müritz
Schlossplatz 3
17237 Hohenzieritz
Tel. +49 (0)39824 2520
Fax +49 (0)39824 25250
info@nationalpark-mueritz.de
www.nationalpark-mueritz.de

Nationalpark Sächsische Schweiz
An der Elbe 4
01814 Bad Schandau
Tel. +49 (0)350 2290060
Fax +49 (0)350 22900666
Dirk.Fanko@nlpfoa.smul.sachsen.de
www.nationalpark-saechsische-
schweiz.de

Nationalpark Schleswig-Holsteinisches
Wattenmeer
Schloßgarten 1
25382 Tönning
Tel. +49 (0)486 16160
Fax +49 (0)486 161669
info@nationalparkamt.de
www.wattenmeer-nationalpark.de

Nationalparkverwaltung Unteres Odertal
Park 2
16303 Schwedt, Ortsteil Criewen
Tel. +49 (0)3332 26770
Fax +49 (0)3332 2677220
www.unteres-odertal.de

Nationalparkverwaltung Berchtesgaden
Franziskanerplatz 7
83471 Berchtesgaden
Tel. +49 (0)8652 64343
Fax +49 (0)8652 69434
www.nationalpark-berchtesgaden.de

Nationalpark Vorpommersche
Boddenlandschaft
Im Forst 5
18375 Born
Tel. +49 (0)382 345020
Fax +49 (0)382 3450224
poststelle@nlp-vbl.de
www.nationalpark-vorpommersche-bod-
denlandschaft.de

RISERVE NATURALI

Naturpark Altmühltal e.V.
www.naturpark-altmuehltal.de/

Naturpark Bayerischer Wald
Infozentrum 3
94227 Zwiesel
Tel. +49 (0)9922 802480
Fax +49 (0)9922 802481
naturpark-bayer-wald@t-online.de
www.naturpark-bayer-wald.de

Naturparkverwaltung Drömling
Bahnhofstr. 32
39642 Oebisfelde
Tel. +49 (0)3900 28500
Fax +49 (0)3900 285024
naturparkverwaltung@naturpark-droem-
ling.de
www.naturpark-droemling.de

Naturpark Kyffhäuser
www.thueringen.de/tmlnu/

Naturpark Märkische Schweiz
Lindenstraße 33
15277 Buckow
Tel. +49 (0)334 3315840
Fax +49 (0)334 3315842
np-maerkische-schweiz@lua.branden-
burg.de

Naturpark Niederlausitzer
Heidellandschaft
Markt 20
04924 Bad Liebenwerda
Tel. +49 (0)353416150
Fax +49 (0) 353 4161514
np_hlh@hotmail.com
www.niederlausitzerheidellandschaft.de

Nationalparkamt Rügen
www.nationalparkamt-ruegen.de

ORGANIZZAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

(NATURSCHUTZ BUND)
BUND Baden-Württemberg
http://vorort.bund.net/bawue/

BUND Berlin
Landesgeschäftsstelle
Crellestraße 35
10827 Berlin
Tel. +49 (0)30 7879000
Fax +49 (0)30 78790018
kontakt@BUND-Berlin.de
www.bund-berlin.de

BUND Brandenburg
Landesgeschäftsstelle Brandenburg
Friedrich-Ebert-Str. 114A
14467 Potsdam
Tel. +49 (0)331 23700141
Fax+49 (0)331 23700145
bund.brandenburg@bund.net
www.bund-brandenburg.de

BUND Bremen
Am Dobben 44
28203 Bremen
Tel. +49 (0)421 790020
www.bund-bremen.net/

BUND - Bundesgeschäftsstelle
Am Köllnischen Park 1
10179 Berlin
Tel. +49 (0)30 2758640
Fax +49 (0)30 27586440
bund@bund.net
www.bund.net

BUND Hamburg
Karlshöhe 60 d
22175 Hamburg
Tel. +49(0)40 6003860
Fax+49 (0)40 60038620
hamburger.umweltzentrum@bund.net
http://vorort.bund.net/hamburg/

BUND Landesverband Hessen e.V.
Triftstrasse 47
60528 Frankfurt am Main
Tel. +49 (0)69 6773760
Fax +49 (0)69 67737620
bund.hessen@bund-hessen.de
www.bund-hessen.de

BUND Mecklenburg-Vorpomm.
Landesgeschäftsstelle
Zum Bahnhof 20
19053 Schwerin
Tel. +49 (0)385 565470
Fax +49 (0)385 563661
bund.mv@bund.net
<http://vorort.bund.net/mv/>

BUND Naturschutz Bayern
www.bund-naturschutz.de

BUND LV Niedersachsen e.V.
Goebenstraße 3A
30161 Hannover
Tel. +49 (0)511 965690
Fax +49 (0)511 96569
bund.nds@bund.net
www.bund-niedersachsen.de

BUND Nordrhein-Westfalen
Landesgeschäftsstelle
Merowingerstraße 88
40225 Düsseldorf
Tel. +49 (0)211 3020050
Fax +49 (0)211 30200526
bund.nrw@bund.net
www.bund-nrw.org

BUND - Landesgeschäftsstelle
Gärtnergasse 16
55116 Mainz
Tel.+49 (0)6131 231973
Fax+49 (0)6131 231971
info@bund-rlp.de
www.bund-rlp.de

BUND Saarland
www.bund-saar.de

BUND Sachsen
Henriettenstraße 5
09112 Chemnitz
Tel. +49(0)371301477
Fax+49(0)371 301478
www.bund-sachsen.de

BUND Sachsen-Anhalt
Olvenstedter Strasse 10
39108 Magdeburg
Tel. +49 (0)391 5433361
Fax +49 (0)391 5415270
info@bund-sachsen-anhalt.de
www.bund-sachsen-anhalt.de

BUND Schleswig-Holstein
Lerchenstraße 22
24103 Kiel
Tel. +49 (0)431 660600
Fax +49-(0)431-6606033
bund-sh@bund-sh.de
www.bund-sh.de

BUND Landesverband Thüringen e.V.
Trommsdorffstraße 5
99084 Erfurt
Tel. +49 (0)361 5550310
Fax +49(0)361 5550319
bund.thueringen@bund.net
<http://vorort.bund.net/thueringen/>

3.5. ALTRI SETTORI

SERVIZI

Società fieristiche

Deutsche Messe
AG Messegelände
D-30521 Hannover
Tel. +49 (0)511 890
Fax +49 (0)511 8932626
info@messe.de
www.messe.de

Hamburg Messe und Congress GmbH
St. Petersburger Str. 1
20355 Hamburg
Tel.+49 (0)40 35690
Fax +49 (0)40 35692180
www.hamburg-messe.de

Messe Berlin GmbH
Messedamm 22
14055 Berlin
Tel. +49 (0)30 30380
Fax+49 (0)30 30382325
central@messe-berlin.de
www.messe-berlin.de

Messe Düsseldorf GmbH
Postfach 10 10 06
Messeplatz
40001 Düsseldorf
Tel. +49 (0)211 4560001
Fax +49 (0)211 4560668
info@messe-duesseldorf.de
www.messe-duesseldorf.de

Messe Frankfurt GmbH
Ludwig-Erhard-Anlage 1
60327 Frankfurt / Main
Tel. +49-(0)69-75750
Fax +49 (0)69 75 75-64 33
www.messefrankfurt.de

Messe München GmbH
Messegelände
81823 München
Deutschland
Tel.+49 (0)89 94920720
Fax: +49 (0)89 94920729
newsletter@messe-muenchen.de
www.messe-muenchen.de

Messe Stuttgart
Stuttgarter Messe- und
Kongressgesellschaft mbH
Am Kochenhof 16
70192 Stuttgart
Tel. +49 (0)711 25890
Fax +49 (0) 711 2589440
info@messe-stuttgart.de
www.messe-stuttgart.de

Messe - u. Ausstellungen GmbH Köln
NürnbergMesse GmbH
Messezentrum
90471 Nürnberg
Tel +49 (0) 911 86060
Fax +49 (0) 911 86068228
www.nuernbergmesse.de

Aeroporti

Berlin Brandenburg Flughafen
Holding GmbH, Personalwesen
12521 Berlin-Schönefeld
www.berlin-airport.de

Flughafenallee 20
28199 Bremen
Tel. +49 (0)421 55950
Fax +49 (0)421 5595474
www.airport-bremen.de

Flughafen Düsseldorf GmbH
Postfach 300363
40403 Düsseldorf
Tel. +49(0)211 4210
Fax +49 (0)211 421666
www.flughafen-duesseldorf.de

Flughafen Frankfurt
info@fraport.de
www.flughafen-frankfurt.de

Flughafen Hamburg GmbH
Unternehmensbereich Personal
Flughafenstr. 1-3
22335 Hamburg
Tel. +49 (0)40 50750
Fax +49 (0)40 50751234
www.ham.airport.de

Flughafen Hannover-Langenhagen
GmbH
Personalabteilung, Postfach 42 02 80
30662 Hannover
www.hannover-airport.de

Flughafen Köln/Bonn GmbH
Abt Personalwirtschaft
Waldstraße 247
51147 Köln
www.airport-cgn.de

Flughafen München GmbH
www.munich-airport.de

Flughafen Nürnberg GmbH
Personalabteilung
Flughafenstraße 100
90411 Nürnberg
Tel. +49 (0)911 93700
Fax +49 (0)911 9371650
info@airport-nuernberg.de
www.flughafen-nuernberg.de

Flughafen Stuttgart GmbH
Abt. Personalwesen
Postfach 23 04 61
70624 Stuttgart
Tel.+49 (0)711 9480
Fax +49 (0)711 9482241
www.flughafen-stuttgart.de

Hannover Aviation Ground Services
www.hannover-airport.de

Linee aeree - Alitalia
Alitalia, Frankfurt Airport Center
60549 Frankfurt / Main
Tel. +49 (0)69 69040851
Fax +49 (0)69 69052891
www.alitalia.de

Alitalia Berlin
Tel. +49(0)30 41012650
Fax+49 (0)30 41012670
www.alitalia.de

Alitalia Düsseldorf
Tel. +49 (0)211 4216324
Fax +49 (0)211 4214618
www.alitalia.de

Alitalia Frankfurt
Tel. +49 (0)69 69040851
Fax +49 (0)69 69052891
www.alitalia.de

Alitalia München
Tel.+49 (0)89 97591108
Fax+49 (0)89 97591180
www.alitalia.de

Alitalia Stuttgart
Tel.+49 (0)711 9484589
Fax+49 (0)711 799042
www.alitalia.de



ALLEGATI

1. **CURRICULUM VITAE**
BEISPIEL FÜR EINEN LEBENSLAUF
2. **LETTERA DI CANDIDATURA**
BEISPIEL FÜR EIN BEWERBUNGSSCHREIBEN
3. **COLLOQUIO DI SELEZIONE**



1. CURRICULUM VITAE

Il modello europass di curriculum vitae (<http://www.europass-italia.it> - <http://europass.cedefop.europa.eu>) vi permette di presentare le vostre qualifiche e competenze in modo logico:

- informazioni personali;
- descrizione dell'esperienza lavorativa;
- descrizione del vostro percorso educativo e formativo;
- descrizione dettagliata delle vostre competenze, acquisite nel corso del percorso formativo, della carriera professionale o della vita quotidiana

◆ Informazioni personali devono essere indicati: il nome il cognome, l'indirizzo, e-mail, il telefono, l'età ed il luogo di nascita, la nazionalità.

◆ Esperienze professionali: bisogna descrivere separatamente ciascuna esperienza lavorativa pertinente iniziando dalla più recente. Essere concisi privilegiando i lavori che conferiscono valore aggiunto alla vostra candidatura. Non trascurate le esperienze che, anche se non hanno un legame diretto con il profilo ricercato, possono costituire un vantaggio (soggiorno all'estero, attività a contatto con il pubblico, ecc.). Se siete alla ricerca di un primo impiego, non dimenticate di citare i periodi di tirocinio, che sono la prova di un primo contatto con il mondo del lavoro.

◆ Istruzione e formazione: in questa sezione descrivete separatamente ciascun corso d'insegnamento o di formazione frequentato iniziando dal più recente.

◆ Capacità e competenze personali: In queste sezioni oltre a descrivere l'esperienza lavorativa, vi permettono di presentare le vostre competenze, sia quelle acquisite nel quadro di un percorso di formazione universitaria o professionale (durante gli studi) che quelle acquisite in modo non ufficiale (nel corso dell'attività professionale o nel quadro delle attività di tempo libero).

BEISPIEL FÜR EINEN LEBENS LAUF

Europass Lebenslauf

Angaben zur Person

Nachname(n) / Vorname(n)

Adresse(n)

Telefon

Fax

E-mail

Staatsangehörigkeit(en)

Geburtsdatum

Geschlecht

Brenner Karola

Mainzerstraße 24, D-50847 Köln

(49-221) 221 11 20

(49-221) 221 11 21

brenner@whaoo.com

Mobil: (49-271) 722 36 54

Deutsche

02.04.1969

Weiblich

Gewünschte Beschäftigung / Gewünschtes Berufsfeld

Versicherungsberaterin - International Accounting Standards (IAS)

Berufserfahrung

Datum

Beruf oder Funktion

Wichtigste Tätigkeiten und
Zuständigkeiten

Seit August .2000

Spezialistin für International Accounting Standards (IAS)

- Umsetzung neuer und bestehender Standards in die Rechnungslegung
- Erstellung des IAS-Handbuchs
- Kommentierung von Empfehlungen der Standards Committees im Hinblick auf neue Rechnungslegungsstandards
- Erstellung und Prüfung von Konzernjahres- bzw. Quartalsabschlüssen
- Schulung von Mitarbeitern des Rechnungswesens im In- und Ausland
- Führung von Mitarbeitern

Name und Adresse des Arbeitgebers

Tätigkeitsbereich oder Branche

Datum

Beruf oder Funktion

Wichtigste Tätigkeiten und
Zuständigkeiten

Meldorf-Konzern, Köln

Versicherungen

01.05.1998 – 31.07.2000

General Administrator der Niederlassung Dortmund

- Erstellung der Jahres- und Monatsabschlüsse der Niederlassung
- Erstellung des Jahresbudgets
- Erstellung der monatlichen Kostenrechnung
- Erstellung von Nachweisen für Behörden und Verbände
- Liquiditätsplanung

Name und Adresse des Arbeitgebers

Tätigkeitsbereich oder Branche

Datum

Beruf oder Funktion

Wichtigste Tätigkeiten und
Zuständigkeiten

National Insurance Corporation, London

Versicherungen

01.01.1995 – 30.04.1998

Leiterin des Rechnungswesens

- Erstellung der externen und internen Jahres- und Quartalsabschlüsse der Gruppe
- Erstellung von Planungs- und Hochrechnungen
- Verwaltung des Deckungsstockverzeichnisses
- Verwaltung des Wertpapierbereiches

Name und Adresse des Arbeitgebers

Tätigkeitsbereich oder Branche

Dortmunder Lebensversicherung VVaG, Dortmund

Versicherungen

Schul- und Berufsbildung

Datum 1989 – 1994
 Bezeichnung der erworbenen Qualifikation Diplom-Betriebswirtin
 Hauptfächer/berufliche Fähigkeiten Studium der Betriebswirtschaft
 Name und Art der Bildungs- oder Ausbildungseinrichtung Universität Köln
 Stufe der nationalen oder internationalen Klassifikation ISCED 4

Datum 1987 – 1989
 Bezeichnung der erworbenen Qualifikation IHK-Zeugnis: Industriekauffrau
 Hauptfächer/berufliche Fähigkeiten Ausbildung zur Industriekauffrau
 Name und Art der Bildungs- oder Ausbildungseinrichtung Marius Müller GmbH & Co. KG, Köln
 Lebensmittelbranche

Persönliche Fähigkeiten und Kompetenzen

Muttersprache(n)

Deutsch

Sonstige Sprache(n)

Selbstbeurteilung

Europäisches Referenzniveau ()*

Englisch

Französisch

Soziale Fähigkeiten und Kompetenzen

Verstehen		Sprechen		Schreiben
Hören	Lesen	An Gesprächen teilnehmen	Zusammenhängendes Sprechen	
C1 Kompetente Sprachverwendung	B2 Selbständige Sprachverwendung	A2 Elementare Sprachverwendung	B1 Selbständige Sprachverwendung	B2 Selbständige Sprachverwendung
B1 Selbständige Sprachverwendung	B2 Selbständige Sprachverwendung	A2 Elementare Sprachverwendung	A2 Elementare Sprachverwendung	A2 Elementare Sprachverwendung

() Referenzniveau des gemeinsamen europäischen Referenzrahmens*

Besondere Fähigkeiten:

- Führung und Motivation von Mitarbeitern
- Einfühlsamkeit gegenüber Mitmenschen
- Fähigkeit zur Konfliktlösung

Erworben habe ich diese Fähigkeiten während der Arbeit mit Kolleginnen und Kollegen sowie auf zahlreichen Auslandsreisen und als Mitglied eines Hockey-Teams.

Organisatorische Fähigkeiten und Kompetenzen

Ich arbeite und entscheide zielbewusst und selbständig.

Ich habe viel Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern und in der Leitung von Projekten. Erworben habe ich meine Kenntnisse an der Universität und bei der Arbeit.

IKT-Kenntnisse und Kompetenzen

Gute PC-Kenntnisse, insbesondere Excel und Winword erworben bei der Arbeit und in der Freizeit

Künstlerische Fähigkeiten und Kompetenzen

Klavierspielen

Sonstige Fähigkeiten und Kompetenzen

Ausdauer, erworben bei vielen Langstreckenläufen, insbesondere durch zweimalige Teilnahme an Stadt-Marathonläufen

Führerschein(e)

Klasse B

Anlagen

Kopie der erworbenen Diplome

2. LETTERA DI CANDIDATURA

Regole formali

La lettera di candidatura. si preferisce che sia scritta in uno stile formale.

È importante rivolgersi a qualcuno in concreto. Quindi, se non conosciamo il nome del direttore del dipartimento del personale, telefoniamo all'impresa per informarci.

Contenuto della lettera

La lettera deve:

- ◆ contenere i nostri dati personali (nome, cognome, indirizzo, eventualmente anche il numero di telefono) in alto a sinistra, seguiti dai dati dell'impresa a cui ci rivolgiamo
- ◆ offrire una descrizione completa e precisa delle attività professionali svolte in precedenza. si tratta di un elemento importantissimo, ancora di più della motivazione che ci spinge a chiedere di essere assunti
- ◆ indicare perché vogliamo lavorare proprio in quell'azienda e come siamo venuti a conoscenza del posto vacante. Nel caso in cui si tratti di una candidatura spontanea, spiegheremo come abbiamo ottenuto i dati dell'impresa e perché ci ha interessato
- ◆ è consigliabile anche indicare la disponibilità d'inizio della nuova attività.
- ◆ la lettera si concluderà con la richiesta di un colloquio, per approfondire i dati contenuti nel curriculum

BEISPIEL FÜR EIN BEWERBUNGSSCHREIBEN

Claudia Krüger
Meisterstraße 43
50769 Köln

Köln, den 8. Februar 2002

Kaufhaus Berten
Personalabteilung
Schillerstraße 54
50968 Köln

Bewerbung als Schauwerbegestalterin

Sehr geehrte Damen und Herren,
hiermit bewerbe ich mich um einen Ausbildungsplatz als Schauwerbegestalterin in Ihrer Firma.

Ich bin derzeit Schülerin des Ricarda-Huch-Gymnasiums, das ich im Sommer mit dem Abitur verlassen werde. Über meinen Berufswunsch habe ich mit der Berufsberatung beim Arbeitsamt gesprochen. Dort hat man mir auch die Anforderungen und Chancen dieses Berufes erläutert. Außerdem habe ich ein einwöchiges Betriebspraktikum im Kaufhaus Feldhof absolviert.

Ich glaube, dass ich für diesen Beruf Talent und Interesse besitze. Bitte geben Sie mir Gelegenheit zu einem persönlichen Vorstellungsgespräch.

Mit freundlichem Gruß

Claudia Krüger

Anlagen: Lebenslauf

Lichtbild

Zeugniskopie der 12. Klasse

3. COLLOQUIO DI SELEZIONE

Come sostenere un colloquio

Se il curriculum e la lettera di candidatura sono stati convincenti non passerà molto tempo e il candidato riceverà un invito per un colloquio in azienda. Il colloquio è molto importante. Il capo del personale vuole sincerarsi che il candidato abbia veramente tutte le qualifiche nominate sul curriculum.

Il senso del colloquio è di:

- ◆ ricevere ulteriori informazioni sul candidato e sulle sue qualifiche
- ◆ farsi una impressione diretta della persona
- ◆ vedere come si presenta e parla il candidato
- ◆ farsi una idea dei valori e delle idee della persona
- ◆ capire quale è la sua motivazione al lavoro
- ◆ valutare come il candidato si potrebbe integrare nel team di lavoro

È evidente che è molto importante prepararsi bene al colloquio per fare la migliore impressione possibile. Ma anche il candidato vuole sapere e chiarire se il posto di lavoro corrisponde alle proprie aspettative. Perciò è necessario preparare una lista con le domande da fare durante il colloquio di lavoro.

Alcuni consigli utili per un buon colloquio di lavoro:

- ◆ chiarire i propri scopi e aspettative
- ◆ essere puntuale; è meglio arrivare in anticipo; arrivare in ritardo lascia già una brutta impressione prima ancora che il colloquio abbia inizio
- ◆ se è possibile conviene memorizzare il nome della persona con quale si svolge il colloquio; in tal modo è possibile creare già dall'inizio un'atmosfera più "familiare"
- ◆ vestirsi in un modo "adeguato"; chiaramente il modo di vestirsi dipende dal posto per quale uno si presenta
- ◆ essere gentile
- ◆ tenere il contatto con gli occhi (Blickkontakt)
- ◆ essere attivo, porre delle domande
- ◆ chiedere di poter vedere il posto di lavoro
- ◆ interessarsi alle attività dell'azienda, se è possibile informarsi prima sulle attività dell'azienda (p.e. tramite internet)
- ◆ parlare positivamente delle altre esperienze di lavoro eventualmente già avute
- ◆ sottolineare aspetti comuni con precedenti esperienze
- ◆ non domandare all'inizio particolari del contratto
- ◆ il colloquio spesso si inizia con un argomento di poca importanza, p.e. sul viaggio, sul tempo, traffico, ecc.
- ◆ in seguito il capo del personale inizierà a motivare l'invito e ci sono due possibilità: il capo del personale cercherà di avere ulteriori informazioni sul candidato oppure descriverà meglio le esigenze del posto di lavoro

Le domande prenderanno in considerazione:

- ◆ scuola e formazione
- ◆ esperienza professionale
- ◆ motivi per la candidatura / domanda
- ◆ infanzia e origine del candidato
- ◆ situazione familiare e sociale
- ◆ capacità di integrarsi in un team, competenze sociali
- ◆ aspettative finanziarie
- ◆ salute

Il candidato dovrebbe chiedere informazioni sugli argomenti seguenti:

- ◆ l'azienda
- ◆ posto di lavoro, compiti
- ◆ orari di lavoro
- ◆ colleghi
- ◆ stipendio
- ◆ eventuali altre prestazioni

FONTI

- ◆ Der neue Massow Jobber-Atlas 2001, 1000 Tipps für haupt- und nebenberufliche Tätigkeiten, Econ Taschenbuch, 2001.
- ◆ Heinz Knebel, Wie bewerbe ich mich richtig? MVG Verlag, 1999.
- ◆ Horst H. Siewert, Die besten Bewerbungsbriefe, MVG Verlag, 1999.
- ◆ Was? Wieviel? Wer? – Finanzielle Hilfen des Arbeitsamtes auf einen Blick (fascicolo gratuito dell'ufficio del lavoro).
- ◆ Monika Frank U.A., Jobben für Natur und Umwelt. Europa und Übersee. Adressen, Erfahrungsberichte, Tipps, Verlag Interconnections.
- ◆ David Woodworth / Georg Beckmann, Ferienjobs und Praktika, Europa und Übersee, Verlag Interconnections.
- ◆ Raus aufs Land 2002 / 2003, Urlaub auf dem Bauernhof, Landschriften Verlag.
- ◆ Urlaub auf dem Bauernhof, Landurlaub 2002, DLG Verlag.

SITI

- ◆ <http://ec.europa.eu/eures/>
- ◆ www.germany-info.org
- ◆ www.viaggio-in-germania.de
- ◆ <http://europa.eu.int/youreurope/>
- ◆ www.bundesfinanzministerium.de/
- ◆ www.polizei.de
- ◆ <http://www.arbeitsagentur.de/>